

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

17 жовтня 2021 – 17-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 8  
October 17, 2021 – 17th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 18 жовтня

Нема Богослужень

Вівторок, 19 жовтня – св. ап. Томи

8:00AM За здоров'я Михайла (ж. Марія Немелівська, мама) Health of Mykhajlo (Maria Nemelivsky, mother)

Середа, 20 жовтня – мчч. Сергія і Вакха

8:00AM † Лонгін Старух (ж. 95 Відділ Союзу Українок)

Четвер, 21 жовтня – прп. Пелагії

9:00AM † Стефан Косцюлек (ж. род. Бігуняк)

П'ятниця, 22 жовтня – св. ап. Якова

9:00AM † Анастасія Дейнега – 40-ий день (ж. Родина)

Субота, 23 жовтня

Нема Богослужень

Неділя, 24 жовтня – 18-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Cor 6:16-7:1 Gospel – Matt 15:21-28

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 2 Cor 9:6-11 Gospel – Luke 5:1-11

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for God's Blessings on the Newlyweds Cassandra & Matthew (req. by P. & J. Kosciulek).

VICHNAYA PAMYAT! † Longin N. Staruch fell asleep in the Lord on Oct. 5 and was buried from our Church on Oct. 12. He was 93 years old. Please pray for the repose of his soul.

WEDDING: May God bless Cassandra Habura & Matthew Coughlin, who were married on Oct. 16. Please keep them in your prayers. Congratulations!

CLASSES FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION have already begun. Please register with the parish office if you would like to have your children attend the preparation classes for Holy Communion & Confession.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Oct. 21 at 6PM. New “students” are always welcome!

AUTUMN PARISH FAMILY MEAL will be held next Sunday, Oct. 24. This year it will be a free will offering to the parish. You may have a takeout meal or have lunch in the Church undercroft. Mark your calendars and invite your friends

“WARM THE HEART OF A CHILD IN NEED” – our CYM members are once again participating in this project to help children in Ukraine who lost a parent while fighting in the war in East, or became a refugee while fleeing from the occupied territories. If you'd like to help, please see a CYM member or phone 845-649-5720. Thank you in advance!

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church (along with hand sanitizer & masks for those that need), since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continued support!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово Боже на сьогодні: Апостол – 2 Кор. 6, 16-7, 1 Євангеліє – Мт. 15, 21-28

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 2 Кор. 9, 6-11 Євангеліє – Лк. 5, 1-11

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Боже благословення для молодят Касандру і Матвія (ж. П. і Ю. Косцюлек).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Лонгін Старух відійшов у вічність 5 жовтня на 94-му році життя, і був похований з нашої Церкви у вівторок, 12 жовтня. Помоліться за упокій його душі!

ВЕСІЛЛЯ: Хай Бог благословить Касандру Габуру і Матвія Кофлін, які були одружені 16 жовтня. Моліться за них!

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Заняття вже розпочалися. Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 21 жовтня о год. 6-й веч.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ОСІННІЙ ОБІД – в наступну неділю, 24 жовтня після Святої Літургії. Вхід буде за добровільними датками для парафії. Ви можете взяти їжу на винос або пообідати в залі Церкви. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято!

АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» – СУМівці проводять збір речей для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Якщо бажаєте допомогти, будь ласка зконтакуйтеся з членами СУМ або телефонуйте на число 845-649-5720.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 16 листопада о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку Вашої парафії!

СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ – Ми продовжуємо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

“Найліпше для кожної людини – намагатися виконувати Божу волю і своїм життям прямувати до Його Царства, а не прив'язуватись до скороминучих речей.”  
(Владика Венедикт)

## Financial Recap – 10/10/2021

Parishioners	\$ 695.00
Guests	181.00
Candles	140.00
Poor	71.00
Coffee	36.00
Fuel	70.00
IMO † Longin Staruch	100.00
F/D Pokrov BVM	75.00
F/D Nativity BVM	10.00
Peter's Pence	10.00
World Mission Sunday	15.00
Food/Meat Sales	44.00
Varenyky	35.00

Bishop's Appeal  
\$100 to Eparchy  
Total Contributions: \$1,482.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary